



## Penser l'insertion des publics allophones en formation bilan d'étape juillet 2024

### Approches de terrain

Le premier objectif de cette recherche visait à comprendre le tissu socioprofessionnel régional des acteurs de la formation professionnelle et de l'emploi relatif aux publics allophones. Pour ce faire, nous avons identifié les structures clés du domaine et rencontré nombre de leurs acteurs.

Théo Dogna, stagiaire PIPPAeF – PATMAT a dressé, dans le cadre de son stage de Master 2 FLE, une liste des établissements de formation des secteurs concernés par PATMAT, dans l'optique de créer une cartographie de ceux qui proposent des actions formatives spécifiques pour les publics allophones. Ces établissements ont été contactés et servent de base aux chercheurs du projet pour effectuer des entretiens.

Mme Kielek, IGE, a travaillé à partir de cette liste pour établir une cartographie, en collaboration avec M. Andrieu, cartographe de la MSH qui lui a permis de se familiariser avec le logiciel QGIS. Une première version interne de la carte est désormais prête, une version destinée à être diffusée est en cours de préparation pour septembre 2024.

A partir de ce travail préliminaire, et d'explorations plus larges du tissu socioprofessionnel régional des acteurs de la formation professionnelle et de l'emploi liés aux publics allophones, nous avons pu recueillir, durant des entretiens compréhensifs, des informations qui nous permettront d'identifier des freins et des leviers à l'insertion professionnelle de jeunes allophones .

Au niveau de partenaires régionaux, Mme Lorilleux a rencontré Mme Slassy Guy, chargée de mission Contractualisations partenariales et Mme Stintzy, chargée de mission Formation et Intégration des étrangers Primo-arrivants. Mme Dias, la cheffe du service Intégration des réfugiés et des Primo-Arrivants à la DREETS Centre Val de Loire, nous a envoyé nombre de ressources écrites.

En ce qui concerne l'éducation nationale, nous avons rencontré M Jambu, Conseiller du Recteur - responsable du Casnav de l'académie d'Orléans-Tours et Mme Martin du Casnav de l'académie Orléans-Tours. Nous nous sommes également entretenus avec Mme Migné et Mme Lesobre, toutes deux directrices des CIO du département Indre-et-Loire.

Nous avons mené des entretiens avec des financeurs de la formation professionnelle : OPCO AKTO et OPCO AFDAS, qui interviennent, entre autres, dans les secteurs des métiers en tension (par exemple l'hôtellerie, la restauration ou la propreté) . Nous avons rencontré les acteurs de l'orientation – le BIJ et le CRIJ - au niveau régional et local (à Tours et Orléans), ainsi que des prescripteurs (la Mission Locale) et des travailleurs sociaux qui accompagnent les jeunes reconnus mineurs.

Nous avons soumis un questionnaire en ligne à destination des employeurs afin de comprendre leurs expériences avec les allophones en contrat d'apprentissage, auquel nous n'avons eu que peu de retours.

Nous avons eu des RDV dans des CFA et lycée professionnels en Indre et en Indre-et-Loire afin d'échanger avec des formateurs, des coordinateurs des dispositifs dédiés aux personnes allophones et des jeunes allophones en formation.

Le campus des métiers de Joué-lès-Tours, partenaire de la recherche PIPPAEF, nous a accueillis pour des observations participantes, notamment auprès des apprenants du dispositif PASS. Mme Lorilleux a pu assister à des ateliers pour les apprenants de ce dispositif.

Des entretiens ont également été menés auprès de jeunes bénéficiaires des formations, entretiens orientés vers leur expérience des dispositifs ainsi que vers leurs expériences de formation/d'apprentissage.

Emmanuel Moreau, IGE, s'intéresse aux façons d'apprendre de ces jeunes en prêtant attention tant à leurs expériences formatives en classe, chez les employeurs ou maîtres de stage, qu'en dehors de la classe ou du milieu professionnel. La focale adoptée pour étudier ces parcours de formation linguistique et langagière est celle de la réflexivité dans différentes situations d'apprentissage des langues : approches monolingues, plurilingues, biographiques, mais également dans les apprentissages informels.

Éric Mercier a effectué un important travail préparatoire en vue de la recherche action collaborative qui se déroule au CFA Campus des métiers de Joué-lès-Tours. (Rédaction du plan d'action, mise en place de différents livrets de présentation de la RA à de futurs participants du campus, lancement des premières présentations de la RA et des premiers entretiens, création d'un 'Labo du Pass'. Cf annexe)

Au-delà des entretiens, l'axe « expérience de jeunes migrants en formation » est également alimenté par un important corpus de dessins et de textes (plus de 400 éléments) produits par des jeunes se déclarant mineur.es lors de leur passage de la frontière à l'entrée en France. Ces éléments de corpus éclairent d'un jour particulier les expériences antérieures des nombreux jeunes qui arrivent en France, avec l'espoir de pouvoir s'y former et s'y intégrer. Nous avons aussi ponctuellement effectué des travaux de terrain à l'extérieur de la région où des actions éducatives intéressantes sont menées (travailleurs sociaux d'un service de mise à l'abri, association École des Actes à Aubervilliers).

L'objectif de la tâche 1 « comprendre le tissu socioprofessionnel régional des acteurs de la formation professionnelle et de l'emploi relatif aux publics allophones » est ainsi bien engagé.

Les différentes approches du terrain de la recherche PIPPAEF, qui restent à enrichir, notamment dans la perspective de recueillir des éléments concernant les autres départements de la région, nous ont d'ores et déjà permis d'identifier des points autour desquels élaborer des réflexions.

### Axes de réflexion et problématisations

- Entrelacs de politiques locales, nationales, et supranationales qui ne facilitent pas la lecture des dispositifs, tant du point de vue des jeunes en formation, que des acteurs économiques, formatifs, éducatifs et sociaux du champ. Cet aspect n'est pas non plus sans poser questions aux chercheurs, du point de vue éthique et méthodologique. (JL, Liège)
- Temporalités en tension :
  - Temps long avant la prise en charge (pour le cas des MNA, avant la reconnaissance de minorité ; pour les publics accompagnés, le temps de la prise en charge par les institutions de formation)
  - Temps resserré de la formation (couperet de la majorité pour les MNA, dimension discrétionnaire de l'octroi de contrats jeunes majeurs ; pour tous, temps de prise en charge en formation linguistique, type UPE2A) → quel temps faut-il pour apprendre ? quels temporalités d'apprentissage actif, passif, formel informel, ... → allongement des cycles
  - Rythmicité des alternances
  - Formations longues, formations supérieures

- Les approches réflexives sont souvent mobilisées en didactique des langues, dans l'optique de favoriser l'enracinement des nouveaux apprentissages dans le terreau des représentations, savoirs, expériences, imaginaires (etc.) des personnes qui apprennent. Sur quoi porte-t-elle en général, les dimensions biographiques ? linguistiques ? cognitives ? Comment ces approches s'articulent-elles aux injonctions au récit souvent faites aux personnes en migration ? aux assignations aux origines ? mais aussi à l'éventuelle nécessité ressentie par les personnes de se dire ?
- Qu'y a-t-il à apprendre, au-delà des compétences linguistiques, qui concerne la didactique des langues et des cultures et la sociolinguistique, pour les personnes scolarisées, qualifiées avant leur arrivée en France et pour les personnes peu ou pas scolarisée avant leur arrivée en France ? Quelles sont les représentations du français (comme langue) chez les jeunes en formation, chez les formateurs (de français, d'autres disciplines, etc.) chez les employeurs, les prescripteurs et l'ensemble des acteurs du champ. Comment ces représentations jouent-elles sur les transmissions et les appropriations ?
- Comment penser le public concerné par cette recherche : « jeunes allophones en formation » : quelle diversité, quelles hétérogénéités ? y a-t-il, et si oui lesquelles, des dynamiques de distinction (travaux de Senovilla-Hernández)
- La réflexivité et les récits de vie orientent le regard selon un prisme de l'individualité, de la singularité, mais quelles articulations penser entre individuel et collectif ? sur la base de quelles émulations penser des formes d' « intégration » en formation ?

## Publications et communication

### Communications scientifiques :

Ces premières questions ont donné lieu à deux communications dans un colloque international. Colloque international « [retour] du sujet et du sens en didactique des langues étrangères » Liège, Belgique, 18-20 avril 2024 (cf. programme du colloque en pièce jointe).

### *Lorilleux, J. (2024) « Être ou ne pas être (politique) : enjeux de recherche et prescrits institutionnels »*

Dans un contexte économique où certaines branches professionnelles peinent à recruter des personnels formés, et face à l'arrivée dans les centres de formation d'apprentis immigrants allophones, cette communication propose une réflexion sur les implications des dimensions expérientielles (donc singulières) liées aux langues dans un contexte social multiscalair, à l'articulation de politiques migratoires nationales et supranationales, et de politiques de formation et d'emploi développées au niveau régional.

Dans une perspective appropriative (Castellotti, 2017), phénoménologique – herméneutique visant à approcher au plus près le sens expérientiel, la communication se focalisera principalement sur l'articulation de la prise en compte de sens construits singulièrement, à l'élaboration de dispositifs de formation, inscrits dans des histoires et des politiques (éducatives et migratoires) régionales, nationales et supra nationales.

Comment une recherche en DDLC peut-elle tenir ensemble

- les objectifs d'efficacité visés par des financements publics régionaux pour la formation professionnelle de publics immigrants allophones dans les métiers « en tension »
- les orientations éducatives réflexives au sein des sociétés européennes contemporaines où « Chacun est sommé d'affirmer sa subjectivité et sa singularité, d'être l'auteur et l'acteur de sa vie, de développer un projet de vie, en se fixant à soi-même ses principes d'action et d'évaluation de sa conduite. » (Delory-Momberger, 2017 : 14)

- les exigences éthiques et épistémologiques d'une recherche scientifique.

En appui sur une recherche en cours, menée dans le cadre d'un financement régional, la communication contribuera à la réflexion sur le sens donné par les acteurs de la recherche « aux prescrits institutionnels » (Axe 3). Il s'agira, en croisant les textes institutionnels et les fondements épistémologiques mobilisés, d'explorer les éventuelles tensions qui apparaissent entre attentes des financeurs de la recherche (enjeux socio-économiques), orientation des politiques éducatives et migratoires (enjeux socio-politiques) et fondements épistémologiques à l'œuvre dans la recherche (enjeux éthiques et scientifiques).

CASTELLOTTI, V. (2017) *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*, Paris, Didier, Collection langues et didactique,

DEBONO, M. (2020) *La question de la technique en didactique des langues et en sociolinguistique (francophones)* Habilitation à Diriger des Recherches en Sciences du Langage, Université Grenoble Alpes (soutenue le 11 décembre 2020), Garanties : Claudine MOÏSE et Danièle MOORE

DELORY-MOMBERGER C., (2017) « De quel savoir la recherche biographique en éducation est-elle le nom ? », *Le sujet dans la cité*, 2017/1 (Actuels N° 6), p. 9-22. DOI : 10.3917/lstdlc.hs06.0009. URL : <https://www-cairn-info.proxy.scd.univ-tours.fr/revue-le-sujet-dans-la-cite-2017-1-page-9.htm>

LECONTE Fabienne, (2022) « Entre inspirations et contraintes administratives : des glottopolitiques à destination des mineurs isolés », *Glottopol* [En ligne], 36 | 2022, mis en ligne le 01 janvier 2022

LORILLEUX, J. & CASTELLOTTI, V. (2018), « Face à l'idéologie uniciste, une éducation émancipatrice », dans Suzuki, E., Potolia, A., Cambrone-Lasnes, S. (dir.) *Penser la didactique du plurilinguisme et ses mutations. Idéologies, politiques, dispositifs*. Presses universitaires de Rennes, Coll. Paideia, 17-26.

*Moreau, E. (2024) « Une histoire de la réflexivité en Didactique des langues étrangères de langue française »*

Ce colloque international s'intéresse à la réintroduction en Didactique des langues étrangères (désormais DLE) du sens et du sujet, notamment au sens que les sujets donnent à leur (s) expérience(s) d'apprentissage d'une langue étrangère. Or, donner du sens à son expérience singulière de sujet implique de déployer différentes formes de réflexivité, ce qui rend cette notion centrale dans la problématique de ce colloque.

Mobilisée dans de nombreux travaux (Molinié, 2006 ; Huver & Molinié, 2012), cette notion peut renvoyer à différentes formes – personnelles, sociales ou impersonnelles – porter sur les usages langagiers, les apprentissages, l'autobiographie, se différencier en fonction du projet du sujet : s'adapter, donner du sens à son parcours, affirmer une identité. Parfois succinctement définie – notamment comme « réflexion dans et sur l'action » (Schön, 1994) – elle reste globalement peu conceptualisée : le Dictionnaire de didactique du FLE (Cuq, dir., 2003) ne contient pas d'entrée spécifique pour ce terme.

Cette communication propose une historicisation de la notion de réflexivité en DLE de langue française depuis vingt ans – début de la montée de l'usage du terme – afin d'en repérer quelques formes, les sujets sur lesquels elle porte, tout en montrant qu'elle reste majoritairement circonscrite théoriquement à Schön, parfois Ricoeur, au détriment de conceptualisations majeures en philosophie, notamment Taylor. Elle interroge les origines et/ou conséquences de cette réduction théorique. Pour

cela, je m'appuierai sur l'analyse d'articles et d'ouvrages de recherche en DDL de langue française mobilisant de manière centrale la notion de réflexivité.

Ce travail s'inscrit dans une recherche doctorale sur les formes de réflexivité dans le cadre de la formation linguistique de jeunes mineurs étrangers allophones, impliqués dans des formations professionnelles en région Centre-Val de Loire (Penser l'Insertion Professionnelle de Publics Allophones en Formation, projet financé dans le cadre de l'appel à projet de recherche d'intérêt régional du Centre-Val de Loire 2022).

DE PIETRO, Jean-François, 2003, « La diversité au fondement des activités réflexives », dans *Repère*, n° 28, pp. 161 - 185

HUVER, E. & MOLINIÉ, M. (2011). Praticiens - chercheurs à l'écoute du sujet plurilingue. Réflexivité et interaction biographique en sociolinguistique et en didactique. *Carnets d'Atelier de Sociolinguistique*, 4.

RICOEUR, Paul, 1990, *Soi-même comme un autre*, Seuil.

SCHÖN, Donald, 1994, [1983], *Le praticien réflexif. À la recherche du savoir caché dans l'agir professionnel*, Montréal, Éditions Logiques.

TAYLOR, Charles, 1998, *Les sources du moi, La formation de l'identité moderne*, Seuil.

#### Collaboration techniques en lien avec la communication de la recherche

Nous avons pu collaborer avec la MSH Centre Val de Loire qui a mis à notre disposition des ressources importantes :

- A la fin de l'été, la publication d'interface sous forme de carte interactive devrait être disponible et nous avons prévu de la partager aux différents acteurs. Ce travail a été effectué par Mme Kielek, en collaboration avec M. Andrieu, cartographe.
- M. Corbellini, expert audio-visuel, nous a permis de nous familiariser avec la plateforme Humanum. Nous avons également posé les bases d'une collaboration sur une partie des livrables audio-visuels prévus à la fin du programme.
- Une identité visuelle a été élaborée en collaboration avec Mme Vioux.

#### Communications d'interface

Au-delà de ces avancées proprement scientifiques, nous avons aussi mené des actions visant à faire connaître et publiciser la recherche :

- La journée de lancement du programme en novembre 2023 a rassemblé de nombreux partenaires qui nous ont fait part de leurs attentes.
- Nous continuons à communiquer régulièrement autour du projet sur notre page LinkedIn et la page PIPPAeF dans le réseau universitaire.
- Toute l'équipe de PIPPAeF a participé à une demi-journée d'échanges avec l'équipe pédagogique et éducative du CFA Campus des métiers, à l'occasion de la présentation du programme.